

VCC6/VCC7

4-CHANNEL DVR CARD – 25 fps (VCC6) / 100 fps (VCC7)

4-KANAALS DVR-KAART – 25 fps (VCC6) / 100 fps (VCC7)

CARTE DVR 4 CANAUX – 25 IPS (VCC6) / 100 IPS (VCC7)

TARJETA DVR DE 4 CANALES – 25 ips (VCC6) / 100 ips (VCC7)

4-KANAL DVR-KARTE – 25 fps (VCC6) / 100 fps (VCC7)



VCC6

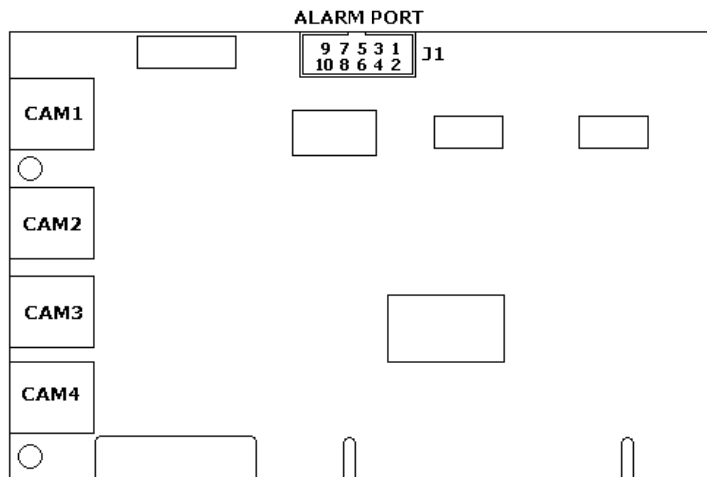


VCC7

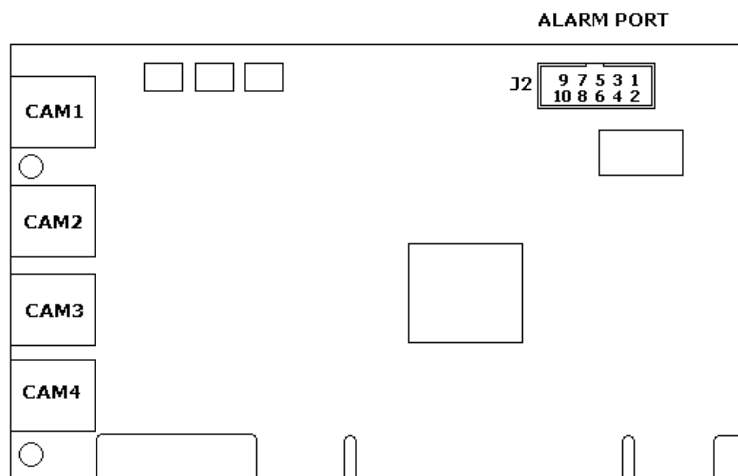
QUICK INSTALLATION GUIDE	3
BEKNOPTE INSTALLATIEHANDLEIDING	6
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE	9
MANUAL DEL USUARIO	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	15



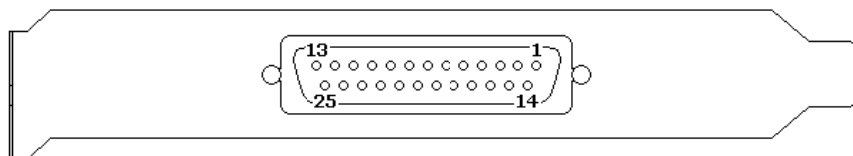
VCC6



VCC7



DB25F



QUICK INSTALLATION GUIDE

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

NOTICE:

This document is a **Quick installation guide**. For more details, refer to the full user manual which can be found on the included CD-ROM (English only).

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Electrostatic sensitive device.
	Always disconnect mains power when the device is being installed or when servicing or maintenance activities are performed.
	There are no user-serviceable parts. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme heat.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

VCC6 + VCC7

- 4-channel video input per PC
- install up to 4 cards in 1 PC (total of 16 channels per PC)
- multi-alarm triggering method: sensor, motion, video loss and HDD space shortage
- recording mode: manual, timer, motion and sensor triggering
- H.264 video compression: the recording frame rate ranges from 1 to 25 (PAL) or 30 (NTSC) fps (adjustable)
- multi-channel playback, searching by time/date and recording events, image zoom/capture/saving/printing/back-up

- supports remote surveillance and PTZ control through web browser, supports dynamic domain name (DDNS)
- remote playback function
- configurable auto reboot, watchdog function and PC deadlock prevention
- auto mail notification: sends you a picture of the movement perceived by each camera
- mobile phone remote surveillance (Symbian, WinCE, Iphone, Android phone)
- manual only available in English !

VCC6 only

- max. display/recording rate of 25fps (PAL) / 30fps (NTSC)
- min. system requirements
 - operating system: Windows 2000/XP/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium III 800
 - RAM: 256MB
 - HDD: >250GB
 - VGA: nVidia Geforce II MX320 32M

VCC7 only

- max. display/recording rate of 100fps (PAL) / 120fps (NTSC)
- min. system requirements
 - operating system: Windows 2000(SP4)/XP(SP2)/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium IV 2.8GHz
 - RAM: 512MB
 - HDD: >250GB
 - VGA: nVidia Geforce IV MX440 64M

5. Overview

Refer to the illustration on page **2** of this manual.

Alarm port Pin #	DB25F Pin #	Definition	Function
1	25	5V	Power Source (5V)
2	21	ALARM_COM	Alarm COM
3	23	ALARM_NC	Alarm Normal Close
4	1	ALARM_IN1	Alarm Input 1
5	22	ALARM_NO	Alarm Normal Open
6	2	ALARM_IN2	Alarm Input 2
7	24	GND	Ground
8	3	ALARM_IN3	Alarm Input 3
9	-	GND	Ground
10	4	ALARM_IN4	Alarm Input 4

6. Hardware installation

- Verify whether your computer complies with the minimum system requirements. Install Microsoft DirectX version 9.0 (or higher) before installing the DVR card
- Refer to the user manual of your computer for information on how to open the housing and where the 32-bit PCI card slots are located. **Make sure** to switch off the computer and disconnect it from the mains before opening the housing.
- Insert the DVR card into a free 32-bit PCI slot. Use an antistatic wrist strap.
- Install the cover with the DB25F connector next to the DVR card and connect the connector at the end of the ribbon cable to the socket on the DVR card. This connector fits only one way, **do not force**.
- When using an additional audio input device (not incl.), install it and connect it to the motherboard when necessary. Refer to the user manual of the audio device.
- Close the housing of the computer.
- **Do not connect the cameras yet.**

7. Software installation

- At start up, Windows will open the Hardware Wizard. Just click Cancel.
- Insert the included CDROM into a suitable CD-ROM drive. When autorun is disabled, open Windows explorer and browse to the CD-ROM. Locate AUTORUN.EXE and double click on it.



Install DVR	Install Digital Video Recorder (DVR) drivers and software
Install CMS	Install the Central Management Software (CMS)
Browse CD	Browse the CD-ROM
DVR manual	Open the Digital Video Recorder (DVR) user manual
CMS manual	Open the Central Management Software (CMS) user manual
Exit	Close the CD-ROM menu.

- For installing the DVR and/or CMS software, follow the instruction on the screen. Click on the 'Continue anyway' button when the 'Windows Logo Testing failed' message appears.
- Restart the computer.
- After reboot, first open the SuperDVR software and then connect the camera(s).
- Open the DVR and/or CMS user manual for instructions on how to use the software (English only).

8. Technical specifications

	VCC6	VCC7
input	BNC	
video input	4 cameras	
display rate	25fps (PAL), 30fps (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
recording rate	25fps (PAL), 30fps (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
compression format	H.264	
video resolution	PAL	704 x 576, 352 x 288
	NTSC	640 x 480, 320 x 240
recording media	HDD, USB and DVD	
record mode	motion, sensor, schedule, manual	
network	TCP/IP	
I/O device	4-channel input, 1-channel relay output	4-channel input, 2-channel output, 1-channel relay output
PTZ	protocol configurable, remote control capability	
remote software	Internet Explorer browser and CMS software (incl.)	

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Beknpte installatiehandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt.

Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

OPMERKING:

Dit document is een **beknpte installatiehandleiding**. Raadpleeg de volledige handleiding op de cd-rom voor meer informatie (enkel beschikbaar in het Engels).

2. Veiligheidsinstructies

	houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Dit toestel is gevoelig aan elektrostatische ontlading.
	Ontkoppel van het lichtnet voor u het toestel installeert of u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen stof en extreme hitte.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Eigenschappen

VCC6 + VCC7

- 4-kanaals video-ingang voor pc
- installeer tot 4 kaarten in uw pc (voor een totaal van 16 kanalen per pc)
- multialarm in werking: sensor, beweging, beeldverlies en geheugengebrek harde schijf
- opnamemodi: manueel, geprogrammeerd, na bewegingsdetectie en na triggering van een sensor
- H.264 videocompressie: opnamesnelheid aan 1 tot 25 (PAL) of 30 (NTSC) fps (instelbaar)
- meerkanaals weergave, zoekfunctie op /tijddatum en opnamegebeurtenis, zoomen/vastleggen/opslaan/afdrukken/back-uppen van het beeld
- ondersteunt monitoring op afstand en PTZ-besturing via webbrowser, ondersteunt dynamische domeinnaam (DDNS)
- weergave op afstand
- configureerbare automatische reboot, watchdog-functie en voorkomen van deadlock
- automatische berichtgeving per e-mail: zendt een e-mail van het beeld door elke camera waargenomen
- monitoring op afstand via gsm (Symbian, WinCE, iPhone, Android)
- enkel Engelse handleiding verkrijgbaar!

Enkel VCC6

- max. weergave/opname aan 25 fps (PAL) / 30 fps (NTSC)
- minimale systeemvereisten
 - besturingssysteem: Windows 2000/XP/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium III 800 MHz
 - RAM: 256 MB
 - HDD: >250 GB
 - VGA: nVidia Geforce II MX320 32M

Enkel VCC7

- max. weergave/opname aan 100 fps (PAL) / 120 fps (NTSC)
- minimale systeemvereisten
 - besturingssysteem: Windows 2000(SP4)/XP(SP2)/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium IV 2,8 GHz
 - RAM: 512 MB
 - HDD: >250 GB
 - VGA: nVidia Geforce IV MX440 64M

5. Overzicht

Raadpleeg de afbeelding op pagina 2 van deze handleiding.

Alarmpoort Pen #	DB25F Pen #	Definitie	Functie
1	25	5V	Voeding (5 V)
2	21	ALARM_COM	Alarm COM
3	23	ALARM_NC	Alarm NC
4	1	ALARM_IN1	Alarmingang 1
5	22	ALARM_NO	Alarm NO
6	2	ALARM_IN2	Alarmingang 2
7	24	GND	Aarding
8	3	ALARM_IN3	Alarmingang 3
9	-	GND	Aarding
10	4	ALARM_IN4	Alarmingang 4

6. Installatie van de hardware

- Controleer of uw computer aan de systeemvereisten voldoet. Installeer Microsoft DirectX 9.0 (of hoger) alvorens de DVR-kaart te installeren.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw computer voor meer informatie over de 32-bit PCI-slots. Zorg ervoor dat de computer van het lichtnet ontkoppeld is alvorens hem te openen.
- Plaats de DVR-kaart in een vrije 32-bit PCI-slot. Draag een antistatische polsband.
- Bevestig de DB25F-aansluiting aan de computer en steek de stekker voorzichtig in de DVR-kaart.
- Installeer en koppel eventueel een extra audiot toestel (niet meegeleverd). Raadpleeg de gebruikershandleiding van het desbetreffende toestel.
- Sluit de behuizing van de computer.
- **Sluit nu nog geen camera's aan.**

7. Installatie van de software

- Bij het opstarten opent Windows de Hardware Wizard. Klik op [Cancel].
- Plaats de meegeleverde cd-rom in de cd-romdrive. Dubbelklik op [AUTORUN.EXE] indien de toepassing niet automatisch start.



Install DVR	Installeer de drivers en de software.
Install CMS	Installeer de Central Management Software (CMS).
Browse CD	Browse de cd-rom.
DVR manual	Open de gebruikershandleiding van de DVR.
CMS manual	Open de gebruikershandleiding van de Central Management Software (CMS).
Exit	Sluit het cd-rommenu.

- Volg de installatie-instructies op het scherm. Klik op [Continue anyway] indien [Windows Logo Testing failed] op het scherm verschijnt.
- Herstart de computer.
- Open na de herstart de SuperDVR-software en sluit de camera's aan.
- Open de gebruikershandleiding van de DVR en/of de CMS voor meer informatie over het gebruik van de software (enkel in het Engels).

8. Technische specificaties

	VCC6	VCC7
ingang	BNC	
video-ingang	4 camera's	
weergave	25 fps (PAL), 30 fps (NTSC)	100 fps (PAL), 120 fps (NTSC)
opname	25 fps (PAL), 30 fps (NTSC)	100 fps (PAL), 120 fps (NTSC)

VCC6/VCC7

compressieformaat	H.264	
resolutie	PAL	704 x 576, 352 x 288
	NTSC	640 x 480, 320 x 240
opnamemedia	HDD, USB en dvd	
opnamemodi	beweging, sensor, geprogrammeerd, manueel	
netwerk	TCP/IP	
in-/uitgang	4-kanaals ingang, 1-kanaals relaisuitgang	4-kanaals ingang, 2-kanaals uitgang, 1-kanaals relaisuitgang
PTZ	configureerbaar protocol, besturing op afstand mogelijk	
software	Internet Explorer en CMS (meegelev.)	

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

REMARQUE :



Ce document est un **guide d'installation rapide**. Pour plus de détails, se reporter à la notice d'emploi complète sur le cédérom (notice uniquement disponible en anglais).

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Carte constituée de composants à risque électrostatique.
	Déconnecter la source d'alimentation avant l'installation ou avant tout entretien.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

VCC6 + VCC7

- entrée vidéo 4 canaux par ordinateur
- installez jusqu'à 4 cartes dans un 1 PC (pour un total de 16 canaux par PC)
- déclenchement multi-alarme : capteur, mouvement, perte d'image et mémoire épuisée sur le disque dur
- modes d'enregistrement : manuel, enregistrement programmé, après détection de mouvement et après enclenchement d'un capteur
- compression vidéo H.264 : résolution d'enregistrement de 1 à 25 (PAL) ou 30 (NTSC) IPS (configurable)
- reproduction multicanaux, fonction de recherche selon heure/date et événement, zoom/capture/mémorisation/impression/copie de réserve de l'image
- supporte le monitoring à distance et contrôle PTZ via navigateur, supporte nom de domaine (DDNS)
- fonction de reproduction à distance
- réamorçage automatique configurable, fonction chien de garde et prévention d'interblocage de l'ordinateur
- notification automatique par courriel : envoi d'un courriel de l'image perçu par chaque caméra
- monitoring à distance à partir du téléphone portable (Symbian, WinCE, iPhone, Android)
- notice en anglais uniquement !

VCC6 uniquement

- affichage/enregistrement à max. 25 IPS (PAL) / 30 IPS (NTSC)
- configuration minimale requise
 - système d'exploitation : Windows 2000/XP/Vista/Win7/64-bit
 - CPU : Intel Pentium III 800 Mhz
 - RAM : 256 Mo
 - HDD : >250 Go
 - VGA : nVidia Geforce II MX320 32M

VCC7 uniquement

- affichage/enregistrement à max. 100 IPS (PAL) / 120 IPS (NTSC)
- configuration minimale requise
 - système d'exploitation : Windows 2000(SP4)/XP(SP2)/Vista/Win7/64-bit
 - CPU : Intel Pentium IV 2,8 GHz
 - RAM : 512 Mo
 - HDD : >250 Go
 - VGA : nVidia Geforce IV MX440 64M

5. Description

Se référer à l'illustration en page 2 de cette notice.

Port alarme Broche #	DB25F Broche #	Définition	Fonction
1	25	5V	Alimentation (5 V)
2	21	ALARM_COM	COM alarme
3	23	ALARM_NC	Alarme NF
4	1	ALARM_IN1	Entrée d'alarme 1
5	22	ALARM_NO	Alarme NO
6	2	ALARM_IN2	Entrée d'alarme 2
7	24	GND	Terre
8	3	ALARM_IN3	Entrée d'alarme 3
9	-	GND	Terre
10	4	ALARM_IN4	Entrée d'alarme 4

6. Installation du matériel

- S'assurer de la compatibilité de l'ordinateur. Installer Microsoft DirectX 9.0 (ou plus) avant d'installer la carte DVR.
- Se reporter à la notice de l'ordinateur pour plus d'informations concernant l'emplacement du slot PCI 32-bit. Veiller à éteindre l'ordinateur et à le déconnecter de la source d'alimentation avant son ouverture.
- Insérer la carte DVR dans un slot PCI 32-bit libre. Porter un bracelet antistatique.
- Installer la prise DB25F et connecter la fiche délicatement à la carte DVR.
- Installer et connecter un appareil audio supplémentaire (non inclus) si souhaité.
- Refermer l'ordinateur.
- **Ne pas encore connecter les caméras.**

7. Installation du logiciel

- Après démarrage de l'ordinateur, Windows ouvre un Assistant Matériel. Cliquer sur [Cancel].
- Insérer le cédérom inclus dans le lecteur. Cliquer double sur [AUTORUN.EXE] si le cédérom ne démarra pas automatiquement.



Install DVR	Installation des pilotes et du logiciel de la carte DVR
Install CMS	Installation du logiciel de gestion CMS (Central Management Software)
Browse CD	Parcourir le cédérom.
DVR manual	Ouverture de la notice de la carte DVR.
CMS manual	Ouverture de la notice du logiciel de gestion CMS.
Exit	Fermeture du menu du cédérom.

VCC6/VCC7

- Suivre les instructions d'installation de la carte DVR et du logiciel CMS. Cliquer sur [Continue anyway] lorsque le message [Windows Logo Testing failed] s'affiche.
- Redémarrer l'ordinateur.
- Après le redémarrage, ouvrir le logiciel SuperDVR et connecter les caméras.
- Consulter les notices de la carte DVR et du logiciel CMS pour plus d'informations concernant l'utilisation du logiciel (notices uniquement disponibles en anglais).

8. Spécifications techniques

		VCC6	VCC7
entrée		BNC	
entrée vidéo		4 caméras	
affichage		25 IPS (PAL), 30 IPS (NTSC)	100 IPS (PAL), 120 IPS (NTSC)
enregistrement		25 IPS (PAL), 30 IPS (NTSC)	100 IPS (PAL), 120 IPS (NTSC)
format de compression		H.264	
résolution	PAL	704 x 576, 352 x 288	
	NTSC	640 x 480, 320 x 240	
support d'enregistrement		HDD, clef USB et DVD	
modes d'enregistrement		mouvement, capteur, programmé, manuel	
réseau		TCP/IP	
entrée/sortie		entrée 4 canaux, sortie relais 1 canal	entrée 4 canaux, sortie 2 canaux, sortie relais 1 canal
PTZ		protocole configurable, possibilité de contrôle à distance	
logiciel		Internet Explorer et CMS (incl.)	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concierne a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.




¡Gracias por haber comprado la **VCC6/VCC7**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

NOTA: Este documento es una **guía rápida**. Para más informaciones, véase el manual del usuario completo en el CD-ROM (sólo inglés).

2. Instrucciones de seguridad






Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

	La tarjeta consta de componentes con riesgo electrostático.
	Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación o el mantenimiento.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

		No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
		No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

VCC6 + VCC7

- entrada de vídeo de 4 canales por PC
- instale hasta 4 tarjetas en un PC (para un total de 16 canales por PC)
- activación multi alarma: sensor, movimiento, pérdida de la imagen y falta de memoria HDD
- modos de grabación: manual, grabación programado, después de detección de movimientos y después de la activación de un sensor
- compresión vídeo H.264: es posible ajustar la frecuencia de las imágenes de 1 a 25 (PAL) o 30 (NTSC) ips
- reproducción multicanal, función de búsqueda según hora/fecha y acontecimiento, acercar (zoom in)/capturar, guardar, imprimir, copia de seguridad de la imagen
- soporta la vigilancia a distancia y el control PTZ por navegador web, soporta el sistema dinámico de nombres de dominio (DDNS)
- función de reproducción a distancia
- reinicio automático configurable, función perro guardián y prevención de bloqueo del ordenador
- aviso automático por correo electrónico se envía un correo electrónico de la imagen percibida por cada cámara
- vigilancia a distancia desde su móvil (Symbian, WinCE, iPhone, Android)
- ¡El manual del usuario sólo está disponible en inglés!

Sólo VCC6

- La velocidad máx. de reproducción/grabación es de 25ips (PAL) y 30ips (NTSC)
- exigencias mín. del sistema
 - sistema operativo: Windows 2000/XP/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium III 800Mhz
 - RAM: 256MB
 - HDD: >250GB
 - VGA: nVidia Geforce II MX320 32M

Sólo VCC7

- La velocidad máx. de reproducción/grabación es 100ips (PAL) y 120ips (NTSC)
- exigencias mín. del sistema
 - sistema operativo: Windows 2000(SP4)/XP(SP2)/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium IV 2.8GHz

- RAM: 512MB
- HDD: >250GB
- VGA: nVidia Geforce IV MX440 64M

5. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

Puerto de alarma polo #	DB25F polo #	Definición	Función
1	25	5V	Alimentación (5 V)
2	21	ALARM_COM	COM alarma
3	23	ALARM_NC	Alarma NF
4	1	ALARM_IN1	Entrada de alarma 1
5	22	ALARM_NO	Alarma NA
6	2	ALARM_IN2	Entrada de alarma 2
7	24	GND	Masa
8	3	ALARM_IN3	Entrada de alarma 3
9	-	GND	Masa
10	4	ALARM_IN4	Entrada de alarma 4

6. Instalar el hardware

- Asegúrese de la compatibilidad del ordenador. Instale Microsoft DirectX 9.0 (o superior) antes de instalar la tarjeta DVR.
- Véase el manual del usuario del ordenador para más informaciones sobre la posición de la tarjeta PCI 32-bit. Asegúrese de que el ordenador esté desconectado de la red eléctrica antes de abrirlo.
- Introduzca la tarjeta DVR en una ranura PCI 32-bit libre. Lleve una pulsera antiestática.
- Instale la entrada DB25F y conecte el conector cuidadosamente a la tarjeta DVR.
- Instale y conecte un aparato audio adicional (no incl.) si fuera necesario.
- Vuelva a cerrar el ordenador.
- **Todavía no conecte las cámaras.**

7. Instalar el software

- Después de haber activado el ordenador, Windows abre un Asistente Software. Haga clic en [Cancel].
- Introduzca el CD-ROM incluido en el reproductor. Haga clic dos veces en [AUTORUN.EXE] si el CD-ROM no se activa automáticamente.



VCC6/VCC7

Install DVR	Instalar los drivers y el software de la tarjeta DVR
Install CMS	Instalar el software de gestión CMS (Central Management Software)
Browse CD	Navegar por el CD-ROM
DVR manual	Abrir el manual del usuario de la tarjeta DVR.
CMS manual	software de gestión del software de gestión CMS.
Exit	Cerrar el menú del CD-ROM.

- Siga las instrucciones de instalación de la tarjeta DVR y el software CMS. Haga clic en [Continue anyway] si se visualiza el mensaje [Windows Logo Testing failed].
- Vuelva a activar el ordenador.
- Después de haber reactivado el ordenador, abra el software SuperDVR y conecte las cámaras.
- Consulte el manual del usuario de la tarjeta DVR y el software CMS para más informaciones sobre el uso del software (manuales del usuario sólo disponibles en inglés).

8. Especificaciones

	VCC6	VCC7
entrada	BNC	
entrada de vídeo	4 cámaras	
frecuencia de imágenes por segundo	25ips (PAL), 30ips (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
frecuencia de grabación de imágenes	25ips (PAL), 30ips (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
formato de compresión	H.264	
resolución de vídeo	704 x 576, 352 x 288	
	640 x 480, 320 x 240	
aparatos de grabación	HDD, USB y DVD	
modos de grabación	movimiento - sensor - programado - manual	
red	TCP/IP	
entrada/salida	entrada de 4 canales, salida relé de 1 canal	entrada de 4 canales, salida de 2 canales, salida relays de 1 canal
PTZ	protocolo configurable, posibilidad de mando a distancia	
software	Internet Explorer y CMS (incl.)	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt







Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VCC6/VCC7**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.



BEMERKUNG: Dieses Dokument ist ein **Schnelleinstieg**. Für mehr Informationen, siehe die vollständige Bedienungsanleitung auf CD-ROM (Nur English).

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Das Gerät ist empfindlich für elektrostatische Entladung.
	Trennen Sie vom Netz ehe Sie das Gerät installieren oder mit den Wartungsarbeiten anfangen.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

VCC6 + VCC7

- 4-Kanal Video-Eingang pro PC
- installieren Sie bis zu 4 Karten auf einem PC (insgesamt 16 Kanäle pro PC)
- Multi-Alarm-Auslösung: Sensor, Bewegung, Bildverlust und Speichermangel HDD
- Aufnahmemodi: manuell, programmiert, nach Bewegungserfassung und nach Auslösung eines Sensors
- H.264 Video-Kompression: Bildfrequenzen von 1 bis 25 (PAL) oder 30 (NTSC) fps einstellbar
- Mehrkanalwiedergabe, Suchfunktion gemäß Zeit/Datum und Ereignis, heranzoomen, festhalten, speichern, drucken, Sicherungskopie des Bildes
- unterstützt Fernüberwachung und PTZ-Kontrolle über Webbrowser, unterstützt den dynamischen Domain-Name-System-Eintrag (DDNS)
- Fernwiedergabe
- konfigurierbarer automatischer Neustart, Watchdog-Funktion und Schutz vor einer PC-Blockierung
- automatische Meldung per E-Mail sendet E-Mail vom Bild, das von jeder Kamera wahrgenommen wurde
- ferngesteuerte Überwachung mit einem Mobiltelefon (Symbian, WinCE, iPhone, Android)
- es steht nur die englische Bedienungsanleitung zur Verfügung!

Nur VCC6

- die max. Wiedergabe-/Aufnahmegeschwindigkeit ist 25fps (PAL) und 30fps (NTSC)

- min. Systemvoraussetzungen
 - Betriebssystem: Windows 2000/XP/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium III 800Mhz
 - RAM: 256MB
 - HDD: >250GB
 - VGA: nVidia Geforce II MX320 32M

Nur VCC7

- die max. Wiedergabe-/Aufnahmegeschwindigkeit ist 100fps (PAL) und 120fps (NTSC)
- min. Systemvoraussetzungen
 - Betriebssystem: Windows 2000(SP4)/XP(SP2)/Vista/Win7/64-bit
 - CPU: Intel Pentium IV 2.8GHz
 - RAM: 512MB
 - HDD: >250GB
 - VGA: nVidia Geforce IV MX440 64M

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

Alarmport Pol #	DB25F Pol #	Definition	Funktion
1	25	5V	Stromversorgung (5 V)
2	21	ALARM_COM	Alarm COM
3	23	ALARM_NC	Alarm NC
4	1	ALARM_IN1	Alarmeingang 1
5	22	ALARM_NO	Alarm NO
6	2	ALARM_IN2	Alarmeingang 2
7	24	GND	Masse
8	3	ALARM_IN3	Alarmeingang 3
9	-	GND	Masse
10	4	ALARM_IN4	Alarmeingang 4

6. Die Hardware installieren

- Überprüfen Sie, ob den Rechner alle Systemvoraussetzungen erfüllt. Installieren Sie Microsoft DirectX 9.0 (oder höher) ehe Sie die DVR-Karte installieren.
- Siehe Bedienungsanleitung des Rechners für mehr Informationen über die 32-bit PCI-Einschübe. Beachten Sie, dass der Rechner vom Netz getrennt ist, ehe Sie ihn öffnen.
- Legen Sie die DVR-Karte in einen freien 32-bit PCI-Einschub ein. Tragen Sie ein antistatisches Armband.
- Befestigen Sie den DB25F-Anschluss am Computer und stecken Sie den Stecker vorsichtig in die DVR-Karte.
- Installieren Sie und schließen Sie eventuell ein zusätzliches Audiogerät (nicht mitgeliefert). Siehe Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes.
- Schließen Sie das Gehäuse des Computers.
- **Schließen Sie noch keine Kameras an.**

7. Die Software installieren

- Beim Starten öffnet Windows den Hardware-Assistenten. Klicken Sie auf [Cancel].
- Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk. Klicken Sie zweimal auf [AUTORUN.EXE] wenn die Anwendung nicht automatisch startet.



Install DVR	Installieren Sie die Treiber und die Software.
Install CMS	Installieren Sie die Central Management Software (CMS).
Browse CD	Blättern Sie durch die CD-ROM.
DVR manual	Öffnen Sie die Bedienungsanleitung vom DVR.
CMS manual	Öffnen Sie die Bedienungsanleitung der Central Management Software (CMS).
Exit	Schließen Sie das CD-ROM-Menü.

- Befolgen Sie die Installationshinweise im Bildschirm. Klicken Sie auf [Continue anyway] wenn [Windows Logo Testing failed] im Bildschirm erscheint.
- Starten Sie den Computer wieder.
- Öffnen Sie nach dem neuen Start die SuperDVR-Software und schließen Sie die Kameras an.
- Öffnen Sie die Bedienungsanleitung vom DVR und/oder die CMS für mehr Information über die Anwendung der Software (nur Englisch).

8. Technische Daten

		VCC6	VCC7
Eingang		BNC	
Video-Eingang		4 Kameras	
Bildfrequenz		25fps (PAL), 30fps (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
Aufnahmegeschwindigkeit		25fps (PAL), 30fps (NTSC)	100fps (PAL), 120fps (NTSC)
Kompressionsformat		H.264	
Video-Auflösung	PAL	704 x 576, 352 x 288	
	NTSC	640 x 480, 320 x 240	
Aufnahmemedien		HDD, USB und DCD	
Aufnahmemodi		Bewegung - Sensor - programmiert - manuell	
Netz		TCP/IP	
Ein-/Ausgang		4-Kanal-Eingang, 1-Kanal-Relaisausgang	4-Kanal-Eingang, 2-Kanal-Ausgang, 1-Kanal-Relaisausgang
PTZ		konfigurierbares Protokoll, Fernbedienung möglich	
Software		Internet Explorer und CMS (mitgeliefert)	

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.



Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).



Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,

ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van

de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfmotoren... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verderer. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sonit par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).



Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
 - Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
 - Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
 - Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
 - Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)